

工商晚報

THE KUNG SHEUNG EVENING NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address: 2078
P. O. Box 62
電話：二四七五
電報掛號：九四九二
零售每份二角五分
廣告刊例：第一版每行一元二角，第二版每行一元，第三版每行八角，第四版每行六角，第五版每行四角，第六版每行三角，第七版每行二角，第八版每行一角。以上均指白字而言，彩色另議。長期廣告另議。

本報特刊
不日刊出
驚險奇情
雙面人
龍驤著
「雙面人」為偵探小說作家，描寫最近中港新聞，內容曲折，文筆流暢，不日即在本報刊出，希讀者留意。

聯合國同志會聯會通過議案

香港難民處境苦

呼籲聯合國速救濟

促以一億美元解決住屋失業教育問題

【日內瓦七日路透電】聯合國同志會聯會第十二次大會，今日通過一項議案，申明：「香港難民處境極其困苦，聯合國同志會聯會應採取一切必要之措施，以減輕其痛苦，並應向各國政府提出建議，以協助其解決難民問題。」

該項議案，係由聯合國同志會聯會秘書長，於今日大會開幕時，向各國代表提出。該項議案，係由聯合國同志會聯會秘書長，於今日大會開幕時，向各國代表提出。該項議案，係由聯合國同志會聯會秘書長，於今日大會開幕時，向各國代表提出。

美參院裁軍小組委會稱

中共仍為侵略者

決難締裁軍協定

促艾克向聯大說明裁軍計劃

【華盛頓八日電】美參院裁軍小組委員會，今日發表一項報告，稱：「中國共產黨，仍為一侵略者，故其不願參加任何裁軍協定。」

該項報告，係由美參院裁軍小組委員會，於今日發表。該項報告，係由美參院裁軍小組委員會，於今日發表。該項報告，係由美參院裁軍小組委員會，於今日發表。

中秋節！

海外同胞不勝思鄉之感

大陸奴役充滿待救之思

「今夜月明人盡望」，在中秋節裡，當萬里無雲時，又是一個不勝思鄉之秋。在中秋節裡，當萬里無雲時，又是一個不勝思鄉之秋。在中秋節裡，當萬里無雲時，又是一個不勝思鄉之秋。

結婚啟事

次女賢慧謹訂於一九五七年九月七日在美國加州與林福祥博士舉行結婚典禮此啟

諸親友

麥紹元 同啓

麥徐淑嫻 同啓

訂有密約

「雙面人」為偵探小說作家，描寫最近中港新聞，內容曲折，文筆流暢，不日即在本報刊出，希讀者留意。

蘇聯拒絕西德要求

【莫斯科七日路透電】蘇聯政府，今日拒絕西德政府，要求蘇聯在柏林設立領事館之要求。

蘇聯空軍總司令柯赫爾

能達任何地區

法前總理比奈

啓程訪問我國

美國青年在北平


探視被囚兩機師

樓宮樂

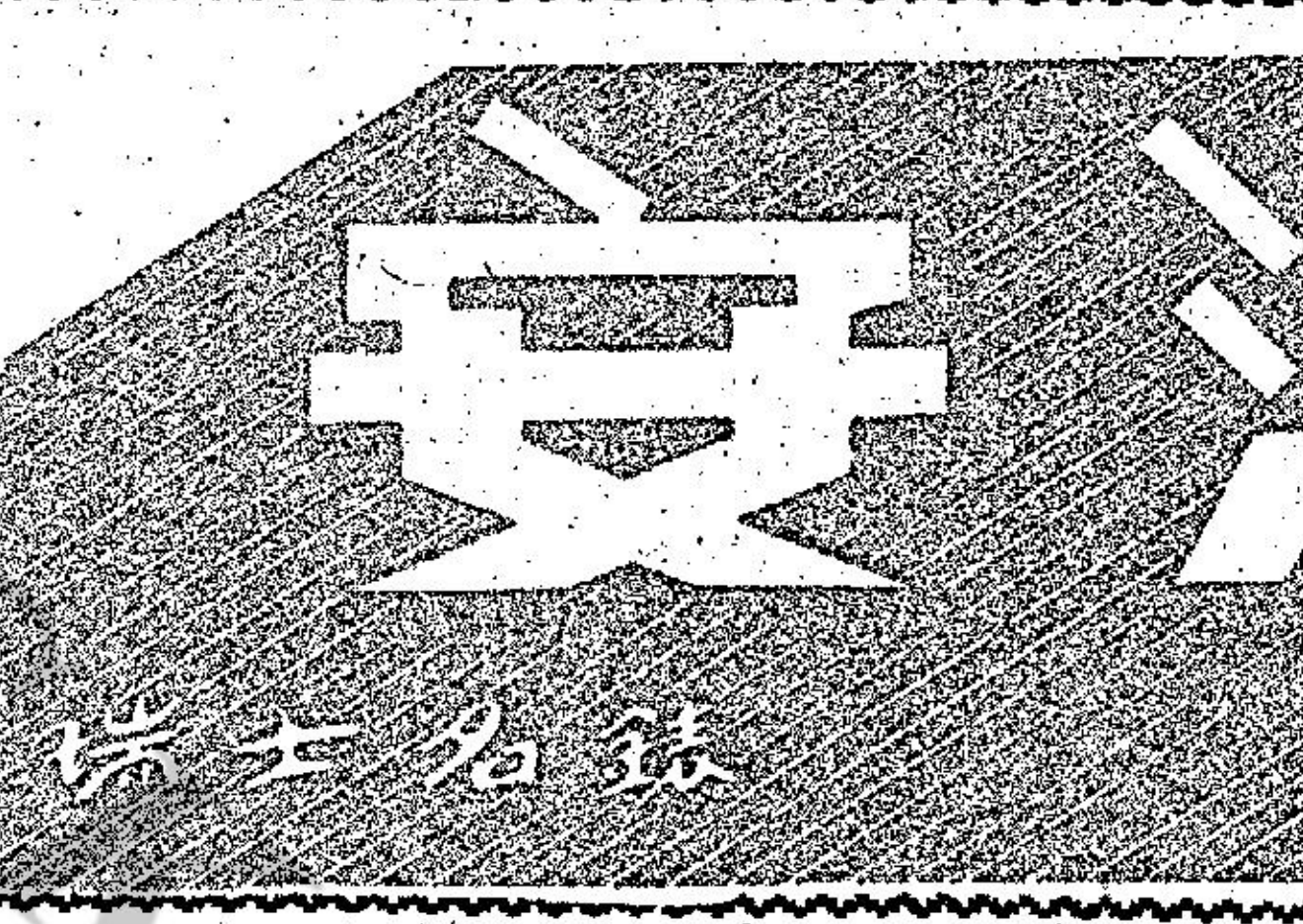
每晚十二時正一場在酬謝顧客門券只收式元

樓宮樂

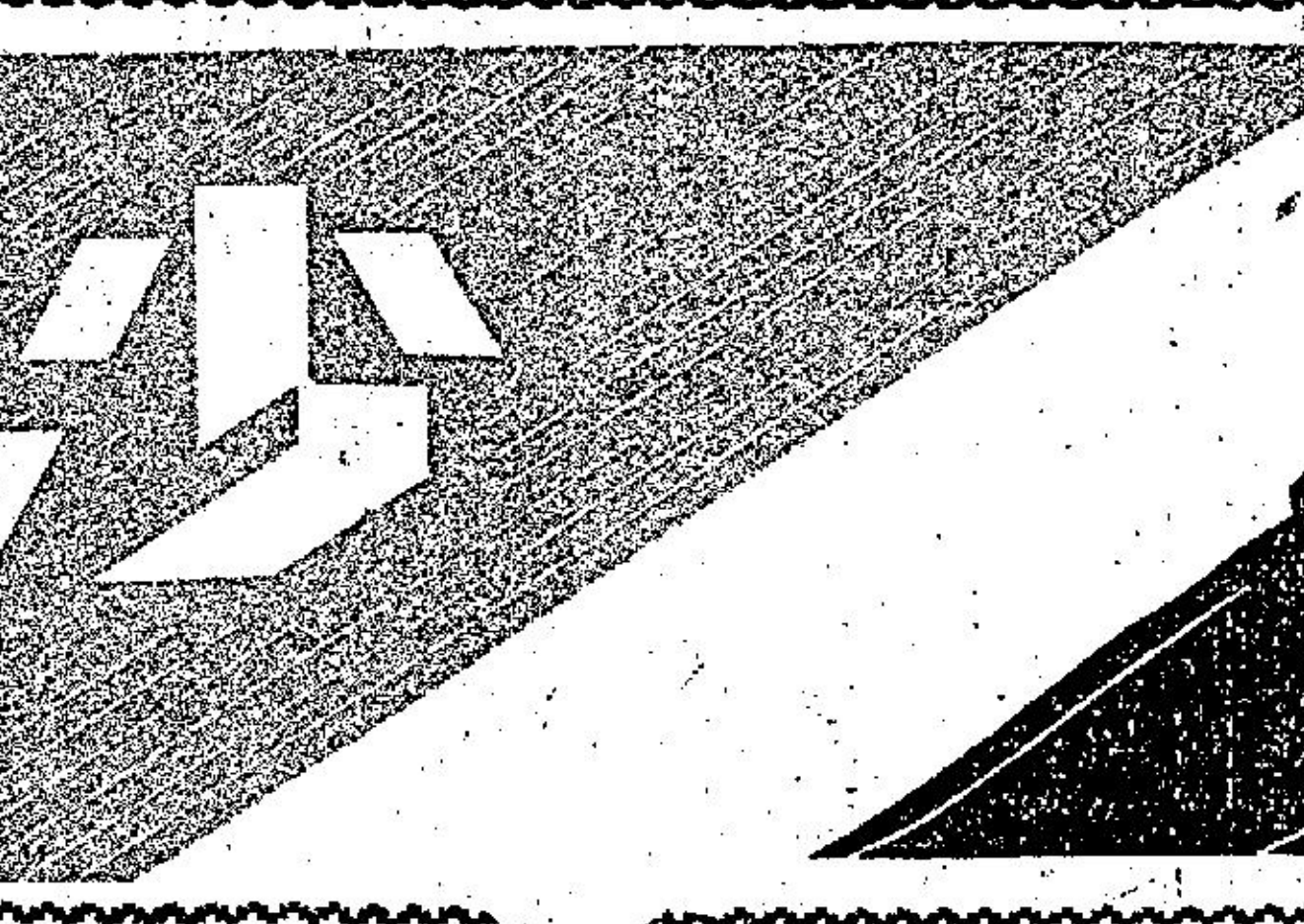
每晚十二時正一場在酬謝顧客門券只收式元



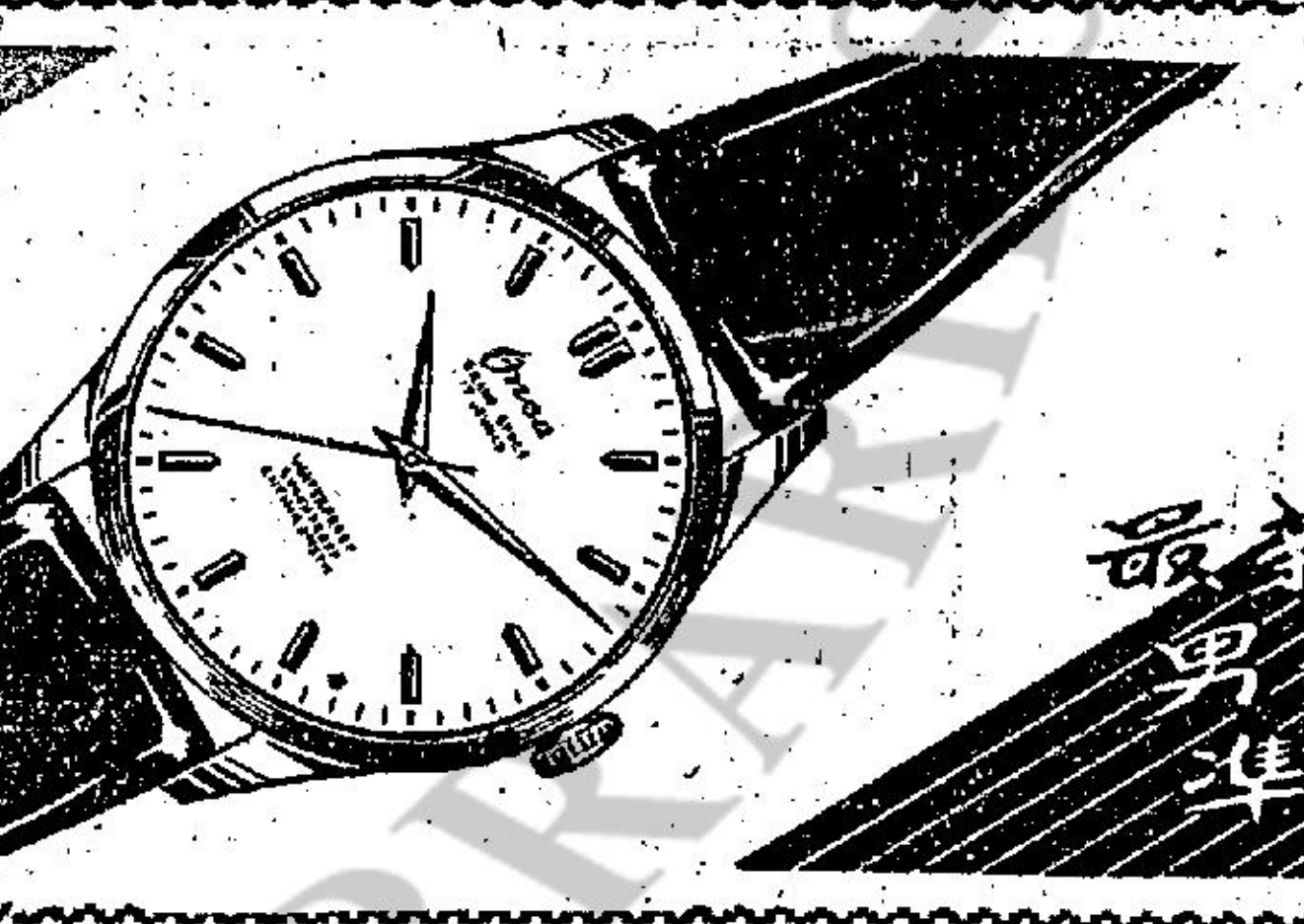
Gusa
SWISS MADE




安沙



安沙



安沙



安沙

杏林莊

五龍二虎酒 雙林杏年遠

品出譽榮

保心安

生髮香油 九熱毒瀉

減價五天

中秋減價 顧客酬謝

美酒皆備

八門入 止晚五十至起日即由

厦大利

地址：新加坡利庇前邊海瓜士路九

每層特備 獨立水鏡

浴紅水廁 面盆齊全

樓上住宅四大廳房

由9,000元起至19,000元止

新型美化設計 每宅界限分明

廉價價錢 洋樓享受

新地區 新環境 材料堅固 價錢平

同公築建威

樓二二號一二二道敦國九

五八三〇六：話電

要停止你的咳嗽

請服 安寧止咳松蜜

STEARN'S PINE TAR AND HONEY

切勿忽視咳嗽！如果頑固的咳嗽纏繞你，會使你整夜不能安眠，應立即服安寧止咳松蜜。

安寧止咳松蜜迅速而溫和地刺激喉嚨，除痰止咳，止咳快，用美味可口，安全可靠。安寧止咳松蜜，潤喉並防止咳嗽時之疼痛。

STEARN'S PINE TAR AND HONEY

蜜橙

否汗旅末週備有下閣

蜜橙飲多 遊郊行旅 感快增倍

售只瓶每 郊及饌商各九港 售代有均多士外

品出創始年一四八一氏臣臣

飛利浦

自動電唱片機

AG1003 \$155

\$185

- 三速度電唱片機
- 可同時容納各種速度大小不同唱片十隻
- 按鈕式控制及液
- 轉式唱頭
- 唱頭三款可隨意更換

各大無線電行均售

國家榮華

薄型冷氣機

最新設計 構造堅固 耗電省 耐用

電話：二五〇九

時其未膳其起風秋

家味膳珍珍 市上味膳

劉慧

山人 街天周

PHILIPS MILK

店園花

• 明恩

埃及總統納塞爾的訪大阿刺伯酋長團，雖已離席了。這位酋長及隨員已假巡迴聖地及當盛客之名的王哈辛所遊樂。這位不怕武裝衝突與外交威迫者的二十三歲次子薩法爾，在這個酋長來有婦人的堅定態度，當王以一個中東阿拉伯國的姿態出現，他已不要求阿國軍隊或飛軍司令部，曾經過將軍阿拉伯軍司令部，第一，他對於阿國軍隊的除根，隨之而第一，他對於阿國軍隊的不受埃及的干涉及拒絕派兵駐紮，約伯不滿意此決定及種入埃及，因為他們得進軍駐紮在兩個埃及及外國，指他們密謀叛亂。現在哈辛再向西方國家呼籲，不信任他的現任的阿國政府，會有更多的領袖隨着離開刺伯酋長團嗎？

一九五一年哈辛仍舊發瘋，他以太子身份到英國的哈勞里尋求治療，那時他只有十七歲。這個酋長的孩子在最初的時候沒有朋友。他自己打掃馬廄及自己駕駛飛機。但後逐漸地與他環境，他已脫衣付考試及稍後獲得學識。而並不辭，最後返國。

哈辛王曾在開羅的表忠堂

羅羅臣，

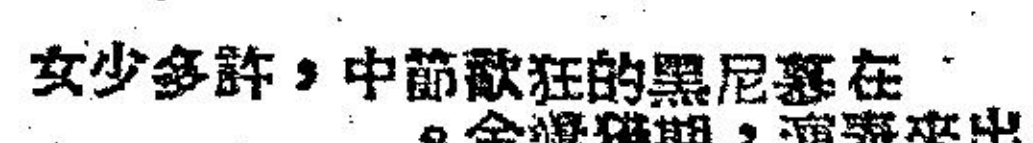
在爲因許也；邊湖的麗美在是別特，現出上湖在魂鬼多許有。
。故錄的殺自水投裡那在人多許有，來以紀世個變。

● 斌尊 ●

拉姆齊在英國化學研究上所獲的
文章，乃為研究氫置者所發見。
最近他還在蘇格蘭湖區遇溺的故
事，頗堪傳奇，茲將譯出。

比美家學名國表

有許多東西在湖上出現；特
別是英國的湖濱，也許因為在
幾個世紀以來，有許多人在那裡
投水自殺緣故。在前年我曾親
幾回親自到蘇格蘭汽車來遊歷
在蘇格蘭那汽車突然自己停止
了，我們的司機下車檢查，查出
並不是沒有汽油或是因操作失
了毛病，他覺得奇怪，因為蘇蘭汽
車有幾十年的經驗，未曾過這種
的情形。我們問司機離開那個不
穩的開關式的車子裡去借電話
，廣汽司機派人來修理，但當
他進行修理時，突然停止，但
眼睜睜地說：「夫人，我不能離
行動了。」我詢問我的朋友誰知快
下車，想過去幫助他，雖然替我
們搭了他的身邊時，我們也笑然
不勝防笑的樣子，正像他已癡癡然
一發，我們不能步向的或更後
一個人在與這期間有讀物，漸漸去爲
察感，但是無從了解；直到他滿去爲



杯品，始市响始展 爾你來海國 在禮

燈紅酒綠，盡情狂歡。

[illegible]

歐陽

直：①歐非兩洲間之海。②研究人類發音之學。③水滸傳中宋江之字。

○臺地也。○即文天祥。○上法人之節。○成節。○非水戰也。○甲午年也。○

橫：○成節，副地位突然高升，成節石突然奪出。○成節者，滿堂紫雲，凡四百八十二卷。○泉者，在廣東番禺縣北，明天順中，學士黃謙謫廣州，煮此泉水，為鐵餅十二，乃名。○甲成節，喻路途遙遠。○甲司馬遷之子。○甲嚴照家之同者。○甲輸人于區區之意。○

○周文王之子，武王之弟，名旦。

見日明案答

今	上	及	發	春
天	字	第	一	號
入	花	施	捨	
地	台	將	今	
南	小	年	夜	大
北	家			風
朝	蘭	遊	子	唱
				歌

案答日昨

奇聞怪事

判處一百一十年有期徒刑，這無異等於無期徒刑罷了。世上不知還有滿百一十年有期徒刑的條例否？我國前清王朝則政治黑暗人毛倫百年刑罰，都在那條路上種划禁一百一十年零一天；而且這個罪人居然能够劃足一百年零一天，那就真怪了。

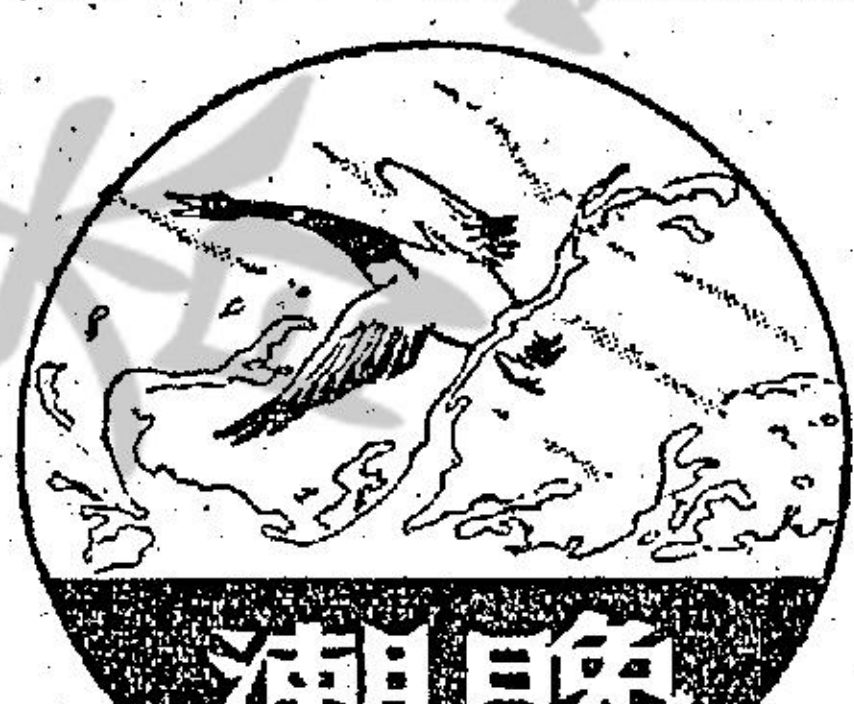
少年時期的毛倫醉心于政治改革，廢帝王制，一六八四年以過期叛國者被判決划禁一百零一天，當時毛倫年僅十七歲。

按照當時地中各各國通例，最喜觀犯人划禁，那時的就籠是在台下划禁，划禁人似無例外都是男人或奴隸，全給戴上鎖鏈，因此偷脫不啻是奇蹟。

而毛倫就被囚在船倉裡，來往馬賽和土倫港之間，跟這條老朽的帆船同一命運。期間中外總有機會重見生天的，路易十五世時毛倫幸獲恩赦，但他却堅持不肯離開長島，定要服滿刑期。他說：「輕易如許長期刑罰，我雖已服刑過滿了，即使使我復自由，又有什麼用處呢？」

毛倫渡過了一百一十○一天的苦工，在自由生活下再過了六年然後才去死，享年一百二十三歲，不能不說是奇蹟。

海關



海軍軍官學校

[illegible]

景季子

88, HM:

有：可感裝很許。實有儒才節。追其向，理與命。

[illegible]

中秋佳節 嘉慶皇帝
狂宴 食滿月餅以後，
尋樂 歡別墅，峯山
及時 舞雞無別任君遊走
惹 惹無來河，風味各有不
好。夜總會任君遊走

在蘇州夜總會今晚舉辦化裝舞會狂歡
標性質的舞會仍屬罕見。這新的刺激激發了狂歡
海濱是醒天的今，今晚可欣嘗一覽。

非律既已於是日，並致謝詞，昨晚時分，
拍戲了，於昨日下午四時許，由馬尼拉
運抵新加坡，藍天白雲候侯在深夜裡使無意
繼而到觀禮賓客，盛賦歌頌，則無恙。

按

100-443887-100



THE

放開氣冷

起元十房氣冷

元五十五菜會

枝一雙小枝兩啤大個一房大送


菜局雀元二十三

天一宿留房大送

港九唯一手親曲雅酒道的勝地

月租更廉！

九龍公證道至四九〇號

[illegible]

二萬五萬民 共慶中秋

氣象預測今晚不致大風 車加班食糧價格波動甚少

【本報專訊】今日中秋佳節，香港二萬五萬市民，不論貧富，均同慶佳節。據氣象局預測，今晚天氣晴朗，不致有大風，市民可安心賞月。此外，車加班食糧價格波動甚少，市民可安心購糧。

奧曼尼來港 曾在星主持地產業研究

【本報專訊】奧曼尼博士，曾在星主持地產業研究，現來港主持地產業研究。奧曼尼博士，現年五十四歲，曾在星主持地產業研究，現來港主持地產業研究。

英國電視新聞影片 下週開始在港播映

【本報專訊】英國電視新聞影片，下週開始在港播映。英國電視新聞影片，下週開始在港播映。

慢跳課程持續 久休初練步頭

【本報專訊】慢跳課程，久休初練步頭。慢跳課程，久休初練步頭。

警察空前創舉 考專家養蜂

【本報專訊】警察空前創舉，考專家養蜂。警察空前創舉，考專家養蜂。

港紙在澳再跌價 昨日最低價每元祇兌葡幣九毫半

【本報專訊】港紙在澳再跌價，昨日最低價每元祇兌葡幣九毫半。港紙在澳再跌價，昨日最低價每元祇兌葡幣九毫半。

倫敦昨日被逐 土工程師失蹤

【本報專訊】倫敦昨日被逐，土工程師失蹤。倫敦昨日被逐，土工程師失蹤。

基督教會決定 百萬元福音計劃

【本報專訊】基督教會決定，百萬元福音計劃。基督教會決定，百萬元福音計劃。

馬來亞獨立賽 港隊昨夕登皇座

【本報專訊】馬來亞獨立賽，港隊昨夕登皇座。馬來亞獨立賽，港隊昨夕登皇座。

漢醉遇人印 去割被耳左

【本報專訊】漢醉遇人印，去割被耳左。漢醉遇人印，去割被耳左。

賽義墟花日昨 勝均察警隊兩

【本報專訊】賽義墟花日昨，勝均察警隊兩。賽義墟花日昨，勝均察警隊兩。

將建隧道 如不可行改建天橋

【本報專訊】將建隧道，如不可行改建天橋。將建隧道，如不可行改建天橋。

隱形眼鏡

優點之點
九龍眼鏡公司總經理 美國光學博士 麥伯尼

昨日舉行慶功宴

林寶堅與光華華文治任教練
張鏡淮陳培植訓導員致謝

可可牌

介紹：「可可牌」美國長烟
超紀錄之出品！
每盒伍毫
贈送 買十包 送一包
七天 由九月五日起 至九月十一日
請到下列各代理及分銷處購買

飲時寶

中秋佳節 飲選君請 球全滿譽 品出蘭荷
每罐一元半

大華飯店

中秋佳節 飲選君請 球全滿譽 品出蘭荷
每罐一元半

報晚商工

THE KUNG SHEUNG EVENING NEWS
43, Des Voeux road, Central
電話：二二六六 二二六八 二二七〇 二二七二 二二七四 二二七六 二二七八 二二八〇 二二八二 二二八四 二二八六 二二八八 二二九〇 二二九二 二二九四 二二九六 二二九八 二三〇〇
印承及印售 司公限有報日商工
號三十四中環德輔道中 號三十四中環德輔道中
電話：二二六六 二二六八 二二七〇 二二七二 二二七四 二二七六 二二七八 二二八〇 二二八二 二二八四 二二八六 二二八八 二二九〇 二二九二 二二九四 二二九六 二二九八 二三〇〇

本報晚刊 驚險奇情 雙面人 龍驤著
不日刊出 間諜小說 雙面人 龍驤著
「雙面人」為偵探小說名家，內容曲折，驚險奇情，不日刊出，希讀者留意。

英國駐美大使卡西亞 促西方加強合作 免更形削弱地位

阿丹拿謂如無大西洋公約德必陷其

【倫敦七日路透電】英國駐美大使卡西亞，今日在華盛頓發表談話，促西方國家加強合作，以免在冷戰中更形削弱地位。卡西亞謂：西方國家在冷戰中，必須加強合作，否則將無法維持其在國際上的地位。他並指出，如果西方國家不加強合作，德國將利用其機會，在歐洲建立其獨霸地位。卡西亞並呼籲西方國家，應加強在經濟、政治、軍事各方面的合作，以維持國際和平與穩定。

杜尼與比努會談後 法認為敘國情勢 足危及中東和平

敘總統聲明該國並未赤化 拒與大陸貿易

【開羅七日路透電】敘利亞總統阿齊茲，今日在開羅發表談話，聲稱敘利亞並未赤化，並拒絕與中國大陸進行貿易。阿齊茲謂：敘利亞是一個民主國家，並非共產主義國家。他並指出，敘利亞與中國大陸的貿易關係，將會對中東地區的和平與穩定產生威脅。阿齊茲並呼籲國際社會，應加強對敘利亞的支持，以維護中東地區的和平與穩定。

西德政府表示 拒與大陸貿易

僅部份商人對此抱幻想

【柏林七日路透電】西德政府今日表示，將拒絕與中國大陸進行貿易。政府官員指出，西德政府將採取一切必要措施，以維護其與西方國家的貿易關係。他們並指出，僅有少數商人對此抱有幻想，但政府將採取行動，以消除這種幻想。

美國青年在北平 探視獄中兩美人

探視獄中兩美人

【北平七日路透電】兩名美國青年，今日在北平探視了兩名被關押在獄中的女性。這兩名女性是美國公民，因政治原因被關押在獄中。兩名美國青年表示，他們將繼續為這兩名女性的自由而奮鬥。

樓宮樂

每晚十二時正一場在酬謝顧客門券只收式元
演期無多請早定座電話：664505

THE BEAUTY IN THE BEAST

結婚啟事

次女暨慧謹訂於一九五七年九月七日在美國加州與林福祥博士舉行結婚典禮此啟

麥紹元 同啟

勞合訪問南國後 英南對國際問題 現已獲廣泛協議

【倫敦七日路透電】英國勞合參政大臣，今日在倫敦發表談話，聲稱英國與南美洲國家在國際問題上已達成廣泛協議。勞合指出，英國與南美洲國家的合作關係，將會對國際和平與穩定產生積極影響。

巴黎糧價 爭相上漲

【巴黎七日路透電】巴黎糧價今日出現大幅上漲，市場上出現搶購現象。糧價上漲的原因，主要是由於國際糧食供應緊張，以及法國政府對糧食的嚴格控制。

蘇聯更調 兩個要員

【莫斯科七日路透電】蘇聯政府今日宣佈，將對兩個重要職務進行更調。這項人事變動，被認為是蘇聯政府內部權力重新分配的信號。

安沙

SWISS MADE

瑞士名錶

最新款式 男女裝錶 準確耐用

杏林庄

五龍二虎酒 雙林杏年遠 減價 酬謝 顧客 美酒 皆備 八門 折沽 止晚五十至起日即由

厦大利

地址：德輔道中九龍

浴紅水廁 面盆齊全

樓上住宅四大廳房

由9,000餘元起至19,000元止

新型美化設計 每宅界限分明

唐樓價錢 洋樓享受

新地區 新環境 材料靚 價錢平

司公築建威利

樓二號一二二道敦彌龍九 五八三〇六：話電

要停止 你的 咳嗽

請服 安寧止咳松蜜

STEARN'S PINE TAR AND HONEY

切勿忽視咳嗽！如果頑固的咳嗽困擾你，會使你整夜不能安眠，應立即服安寧止咳松蜜。

安寧止咳松蜜迅速的療效喉部刺激……除痰化氣……止咳……用美味可口，安全可靠的安寧止咳松蜜，潤喉並停止咳嗽時的疼痛。

STEARN'S PINE TAR AND HONEY

蜜橙

氏臣臣

否行旅末週備有下關 蜜橙飲多 遊郊行旅 咸快增倍

飛利浦

自動電唱機

AG1003 \$155

\$185

- 三速度電唱機
- 可同時容納各種速度大小不同唱片十隻
- 按鈕式控制及旋轉式唱頭
- 唱頭三款可隨意更換

各大無線電行均有

黑市學校存廢問題 社會團體定期開會 研究有關各方主張

【本報專訊】黑市學校存廢問題，為目前社會各界關注之焦點。有關各方，包括社會團體、教育界人士及政府官員，將於近日定期開會，就該問題進行深入探討。據悉，此次會議將邀請各方代表，就黑市學校之現狀、成因及未來走向等問題，交換意見，以期達成共識。

政府機關招考 會考畢業生出路

【本報專訊】政府機關為廣納人才，特招考會考畢業生。此次招考之職位，包括行政、技術及專業等類別。報名日期已屆滿，預計將有數百名考生參加。政府表示，將根據考生之表現，擇優錄取，以充實基層機構。

有辣有唔辣

【本報專訊】最近，社會上流行一種「有辣有唔辣」之說法，意指在面對困難或挑戰時，應保持冷靜與理智。此種說法引起不少人士之思考，認為在處理問題時，應兼顧情感與理性，方能達到最佳效果。

為丁搭巴士

【本報專訊】最近，在丁加奴地區，發現有不法之徒利用巴士進行非法活動。警方已加強巡邏，並呼籲市民在搭乘巴士時，應注意周圍環境，並及時向警方舉報任何可疑情況。

後話

【本報專訊】關於前次報導之黑市學校問題，現已收到更多相關消息。據悉，部分學校已開始籌備復課事宜，但仍有部分學校因資金問題而陷入困境。社會各界應繼續關注此事，並提供必要之協助。

中秋共慶團圓節 幾家歡樂幾家愁

【本報專訊】中秋佳節，家家團圓。然而，對於許多流離失所之難民而言，這個節日卻充滿了無奈與辛酸。他們無法與家人團聚，只能在異鄉度過這個傳統佳節。社會各界應給予更多關注與援助，幫助他們度過難關。

簽名運動開始

【本報專訊】為支持難民權益，一項簽名運動已在全港展開。發起人呼籲市民踴躍簽名，表達對難民之同情與支持。目前已收集到數萬個簽名，顯示出社會各界對難民問題之高度關注。

患有皮膚傳染病者 不許在公園池游泳

【本報專訊】衛生局為保障公眾健康，嚴禁患有皮膚傳染病之人士在公園游泳池游泳。此舉旨在防止病菌傳播，保護其他游泳者之安全。市民應遵守規定，並及時就醫治療。

產遺宗四 管代准批

【本報專訊】有關宗族遺產繼承之法律問題，政府已作出明確規定。凡涉及宗族遺產繼承之案件，必須經政府批准，方可生效。此舉旨在規範遺產繼承程序，保障各方權益。

一週金市微波蕩漾

日期	最高價	最低價	收市價
九月八日	九二.五	九一.五	九二.二
九月九日	九二.八	九一.八	九二.五
九月十日	九三.一	九二.一	九二.八
九月十一日	九三.四	九二.四	九三.一
九月十二日	九三.七	九二.七	九三.四
九月十三日	九四.0	九三.0	九三.七
九月十四日	九四.3	九三.3	九四.0
九月十五日	九四.6	九三.6	九四.3
九月十六日	九四.9	九三.9	九四.6
九月十七日	九五.2	九四.2	九五.0
九月十八日	九五.5	九四.5	九五.3
九月十九日	九五.8	九四.8	九五.6
九月二十日	九六.1	九五.1	九五.9
九月二十一日	九六.4	九五.4	九六.2
九月二十二日	九六.7	九五.7	九六.5
九月二十三日	九七.0	九六.0	九六.8
九月二十四日	九七.3	九六.3	九七.1
九月二十五日	九七.6	九六.6	九七.4
九月二十六日	九七.9	九六.9	九七.7
九月二十七日	九八.2	九七.2	九八.0
九月二十八日	九八.5	九七.5	九八.3
九月二十九日	九八.8	九七.8	九八.6
九月三十日	九九.1	九八.1	九八.9

孤兒院孤女 被電車撞傷

【本報專訊】一名在孤兒院居住之少女，日前在街頭行走時，被一輛失控之電車撞倒。少女受傷嚴重，目前正在醫院接受治療。警方已展開調查，並呼籲市民在行駛時應小心駕駛，確保行人安全。

中秋佳節 明月似鏡

大華飯店 附設露天花園
慶祝中秋 明月賞

樓頂行人華中道大
050-13 38342 00402 話電座定

結婚啟事

次女賢慧謹訂於一九五七年九月...

利源街攤位縮小後 生意受影響

【本報專訊】利源街攤位縮小後，對當地小販之生意造成一定影響。小販們表示，攤位縮小後，擺放貨物之空間減少，且易受行人干擾。有關部門應考慮小販之實際需求，尋求合理之解決方案。

今晨掃桿埔發生 印人無妄之災 慘被醉漢割耳

【本報專訊】今晨在掃桿埔發生一起慘劇，一名印度人無辜被醉漢割傷耳朵。警方接報後迅速趕到現場，將肇事者抓獲。目前，傷者正在醫院接受治療，警方正對案件進行進一步調查。

寶時飲 酒啤

AMSTEL BEER

節佳秋中 飲選君請 球全滿譽 品出爾荷

可可牌

CO-CO CIGARETTES

介紹：「可可牌」美國長烟 新型硬盒裝璜。超紀錄之出品！

每盒 伍毫 贈送 買十包 送一包

七天 由九月五日起 至九月十一日 請到下列各代理及分銷處購買。